

**Information on Sales  
Arrangements**  
銷售安排資料

Sales Arrangement No.2J  
銷售安排第 2J 號

<b>Name of the Development:</b> 發展項目名稱：	<b>Ayton</b> 雋睿
<b>Date of the Sale:</b> 出售日期：	<u>Applicable to Unit A on 7/F of Tower 1 only:-</u> <u>僅適用於第1座7樓A單位：</u>  From 5 November 2023 until 4 August 2025 (both days inclusive). 由2023年11月5日起至2025年8月4日(包括首尾兩天)。
	<u>Applicable to other specified residential properties :-</u> <u>適用於其他指明住宅物業：</u>  Everyday from 04 July 2023 until 31 December 2023 (both days inclusive). 由2023年7月4日起至2023年12月31日的每天(包括首尾兩天)。
<b>Time of the Sale:</b> 出售時間：	<u>Applicable to Unit A on 7/F of Tower 1 only:-</u> <u>僅適用於第1座7樓A單位：</u>  <u>Commencement date and time of tender:</u> 10:00 a.m. on 5 November 2023 <u>Closing date and time of tender:</u> 7:00 p.m. on 4 August 2025  <u>招標開始日期及時間：</u> 2023年11月5日上午10時正 <u>招標截止日期及時間：</u> 2025年8月4日晚上7時正
	<u>Applicable to other specified residential properties :-</u> <u>適用於其他指明住宅物業：</u>  <u>Commencement date and time of tender:</u> 10:00 a.m. on everyday from 04 July 2023 until 31 December 2023 (both days inclusive). <u>Closing date and time of tender:</u> 7:00 p.m. on everyday from 04 July 2023 until 31 December 2023 (both days inclusive).  <u>招標開始日期及時間：</u> 由2023年7月4日起至2023年12月31日的每天(包括首尾兩天)的每日上午10時正 <u>招標截止日期及時間：</u> 由2023年7月4日起至2023年12月31日的每天(包括首尾兩天)的晚上7時正

<b>Place where the sale will take place:</b> <b>出售地點：</b>	7th Floor, Block A, Phase 6, Hong Kong Spinners Building, 481-483 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong 香港九龍長沙灣青山道481-483號香港紗廠大廈第6期A座7樓 (the “Sales Office”) (“銷售地點”)
<b>Number of specified residential properties that will be offered to be sold:</b> <b>將提供出售的指明住宅物業的數目：</b>	15
<b>Description of the specified residential properties that will be offered to be sold:</b> <b>將提供出售的指明住宅物業的描述：</b>  The following units in the Development: 以下在發展項目的單位：  Tower 1 (Floor/Unit) <u>第 1 座 (樓層 / 單位)</u> G/F A, 1A, 1B, 2A, 2B, 3A, 6A, 6B, 7A, 7B, 8A, 8B  Tower 2 (Floor/Unit) <u>第 2 座 (樓層 / 單位)</u> G/F A, 8A, 8B	
<b>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase:</b> <b>將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：</b>  Sale by Tender. Please refer to the details and particulars in the relevant tender notice. 以招標方式出售。請參閱相關招標公告的細節和詳情。  During tender period (Monday to Sunday 10:00 a.m. and 7:00 p.m.), the tender notice and other relevant tender documents will be made available for reviewing and collection free of charge at the Sales Office. 於招標期間（星期一至日上午10時正至晚上7時正），招標公告及其他相關招標文件可於銷售地點免費參閱及領取。  Please also refer to “Other Matters” below. 另請參閱下文「其他事項」。	
<b>The method to be used, where two or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:</b> <b>在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：</b>  Please refer to the above method. 請參照上述方法。	
<b>Other matters:</b> <b>其他事項：</b>	

1. The Vendor does not bind itself to review, consider or accept the highest tender or any tender, and has the absolute right(s):-
  - (a) to accept any submitted tender for any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) at any time before the closing date and time of the tender by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;
  - (b) to reject any tender or withdraw any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) from sale at any time before the acceptance of any submitted tender by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;
  - (c) to sell or dispose of any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) to any person by any method from time to time by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means;
  - (d) to adjust the closing date and/or time of the tender for any or all of the specified residential properties (herein offered to be sold) from time to time by amending this Sales Arrangements or any other appropriate means; and
  - (e) to disqualify any non-conforming tenders.

賣方無必要閱覽、考慮或接納出價最高的投標或任何投標，並有絕對權利以 :-

- (a) 在招標截止日期及時間前的任何時間透過更改本銷售安排或其他合適的方式以接納已提交的有關任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業的投標；
  - (b) 於接納任何已提交的投標前的任何時間拒絕任何投標或透過更改本銷售安排或其他合適的方式以撤回出售任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業；
  - (c) 不時透過更改本銷售安排或其他合適的方式以任何方法向任何人士出售或處置任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業；
  - (d) 不時透過更改本銷售安排或其他合適的方式以調整任何或所有(在此銷售安排供出售的)指明住宅物業的招標截止日期及/或時間；及
  - (e) 取消任何不符合要求之投標的資格。
2. Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are reminded to read the latest register of transactions of the Development so as to ascertain whether a particular specified residential property is still available for tender on a date of sale. A specified residential property will become unavailable for tender once the Vendor accepts a tender after the close of a previous tender exercise of that specified residential property (whether under this Sales Arrangements or any other Sales Arrangements, if applicable) (if any). Please note also that the register of transactions of the Development may not be updated immediately after the Vendor accepts a tender.  
有意遞交指明住宅物業的投標書的人士敬請檢視發展項目的成交紀錄冊，以知悉某一指明住宅物業在某一出售日期是否仍然可供出售。一旦賣方在該指明住宅物業（不論是於本銷售安排下或任何其他銷售安排下，如適用）的先前的招標程序（如有）完結後接納該指明住宅物業的投標，該指明住宅物業即變為不再可供招標出售。另請亦注意發展項目的成交紀錄冊未必一定於賣方接納投標後立即更新。
  3. The tender of the specified residential properties on any date of sale will be suspended during the time at which Typhoon Signal No.8 or above or Black Rainstorm Warning Signal is in effect.  
於任何出售日期進行的指明住宅物業的招標，會於 8 號或以上颱風訊號或黑色暴雨警告訊號生效期間暫時停止。
  4. If Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted or Black Rainstorm Warning is issued at any time between the hours of 9:00 a.m. to 7:00 p.m. on any date of sale, for the safety of the purchasers and the maintenance of order at the Sales Office, the Vendor reserves its absolute right to close the Sales Office. Details of the arrangement will be posted by the Vendor on the website (www.ayton.com.hk) designated by the Vendor for the Development.

如在任何出售日期的上午9時至晚上7時的任何時間內天文台發出八號或更高風球信號或黑色暴雨警告，為保障買方的安全及維持銷售地點的秩序，賣方保留絕對權力關閉銷售地點。賣方

會將安排的詳情於賣方為發展項目指定的互聯網網站的網址(www.ayton.com.hk)公布。

5. In the event that any of the specified residential properties offered to be sold under this Sales Arrangements is sold, the said property will cease to be available for sale.

如本銷售安排下提供出售的任何指明住宅物業已於本銷售安排下出售，該物業將不會提供出售。

6. The Vendor reserves the right to close the Sales Office at any time if all the specified residential properties have been sold out.

賣方保留權利在售出所有指明住宅物業後任何時間關閉銷售地點。

7. Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are offered and invited to view the specified residential property(ies) which he/she/they intends to purchase or their comparable residential properties if it is not reasonably practicable for the specified residential property(ies) to be viewed (the residential properties that are made available for viewing are collectively referred to as "Properties for Viewing"). Persons interested in submitting tenders of the specified residential properties are therefore reminded and advised to make prior arrangements to view the Properties for Viewing prior to tender submission.

有意遞交指明住宅物業的投標書的人士將獲安排及邀請參觀其意欲購買的指明住宅物業，或如開放指明住宅物業以供參觀並非合理地切實可行，則將獲安排及邀請參觀與指明住宅物業相若的住宅物業（可供參觀的住宅物業統稱為「供參觀物業」）。故特此提醒及建議所有有意遞交指明住宅物業的投標書的人士遞交投標書前事先安排參觀供參觀物業。

8. In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of this Sales Arrangements, the English version shall prevail.

倘若本銷售安排中英文版本有異，以英文版本為準。

**Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:**

載有上述銷售安排的資料的文件印本於下列地點可供公眾免費領取：

7th Floor, Block A, Phase 6, Hong Kong Spinners Building, 481-483 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

香港九龍長沙灣青山道481-483號香港紗廠大廈第6期A座7樓

**Date of Issue:**

發出日期：

**Date of Revision:**

修訂日期：

~~19 May 2020~~

~~2020年5月19日~~

~~25 November 2022~~

~~2022年11月25日~~

~~13 April 2023~~

~~2023年4月13日~~

~~30 June 2023~~

~~2023年6月30日~~

1 November 2023

2023年11月1日